

Справа вертикально:

(Тета)фан с (союз "з" по-украински: "с") Иеалох. Или: Т(Ф)ефан с Иеалох. Или: Феофан с Иеалохом, имена тех, кто изготовил стелу.

Середина горизонталь:

Если же Смерть придёт, Сияй Жива. Жива. Явись **\*\*Жерона\*\***. Жива

Слева вертикально:

Израват говорит вам: меня призвала пожирательница Морина. Формула стандартная для греко-римского мира. Усопший как бы сам обращается к тому, кто посетил его могилу.

### **ЛИТЕРАТУРНЫЙ ПЕРЕВОД**

Текст на камне это не литературный текст. Он имеет двоякое назначение. Как заклинание и как подсказка к молитве. Как заклинание, он не имеет целью чтобы кто-то читал текст. Это своего рода оберег, предназначенный для облегчения судьбы усопшего. Он просто имеет эзотерическую силу. Поэтому текст не связан. Само упоминание богов и богинь достаточно для тех целей, которые и преследуются при установке надгробия. Тем не менее, литературно обработав можно получить примерно такой текст:

**Живи Жива. Сияй Жива. Смерть Жива на Мару.**

**Пахарь ли ты, и пашешь тяжко, но позовёт богиня смерти,  
то явись. Воистину так.**

**И если придёт смерть, придёт богиня смерти,  
то жизнь всё равно продолжится.**

**Израват говорит вам, призвала меня богиня смерти  
Пожирательница-Морена.**